

UŽIVATELSKÝ MANUÁL PODSTOLOVÁ MYČKA NÁDOBÍ



Model:

- ☐ OBY 50T
- ☐ OBY 50T P
- ☐ OBY 50T D
- ☐ OBY 50T R
- ☐ OBY 50T T
- ☐ OBY 50T PD
- ☐ OBY 50T PR
- ☐ OBY 50T PT
- ☐ OBY 50T DR
- ☐ OBY 50T DT
- ☐ OBY 50T RT
- ☐ OBY 50T PDR
- ☐ OBY 50T PDT
- ☐ OBY 50T PRT
- ☐ OBY 50T DRT
- ☐ OBY 50T PDRT

ROK VÝROBY:

VÝROBNÍ ČÍSLO:



VYROBENO PRO: ATT DETERGENTY s.r.o.

ADRESA: Belgická 4783/1b, 466 05, Jablonec nad Nisou

TEL: +420 603 465 165

E-MAIL: objednavky@attdetergency.cz

OBSAH

TÉMATA	STRANA
1. ÚVOD	3
2. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	8
4. PŘEPRAVA A MANIPULACE	9
5. NÁVOD K OBSLUZE	13
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	19
7. SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ	20
8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	21

1. ÚVOD

Vážený uživateli,

děkujeme, že jste si zakoupil náš výrobek a důvěřujete naší společnosti. Naše výrobky jsou využívány v kuchyních zákazníků – tedy i ve vaší – ve více než 100 zemích světa. Vyrábíme je v souladu s mezinárodními normami.

Důležité upozornění:

Přečtěte si, případně zajistěte, aby si uživatelé přečetli tento uživatelský manuál, aby zařízení mohlo poskytovat požadovaný výkon dle vašich očekávání a mohlo sloužit po dlouhá léta.

Než zavoláte servis, vezměte prosím v úvahu níže uvedená upozornění.

- Před instalací a používáním zařízení si prosím pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a zajistěte, aby si jej přečetli všichni, kdo budou zařízení obsluhovat. V případě, že bude zařízení používáno bez předchozího seznámení s tímto manuálem, záruka na zařízení nebude uznána.
- Tento manuál obsahuje informace o instalaci, obsluze a údržbě zakoupeného zařízení – je nutné jej pečlivě prostudovat. Před příjezdem autorizovaného servisního technika prosím zajistěte, aby bylo zařízení připojeno k elektrické síti kvalifikovanou osobou v souladu s platnou legislativou.
- V případě, že si nebudete jisti nebo nebudete mít dostatek informací, kontaktujte prosím autorizovaný servis telefonicky.
- Mějte prosím na paměti, že v případě zdržení servisního technika na vašem pracovišti vám mohou být účtovány náklady související s prodlevou a čekáním podle hodinové sazby.
- Přejeme si, abyste byli s výkonem našeho výrobku plně spokojeni.

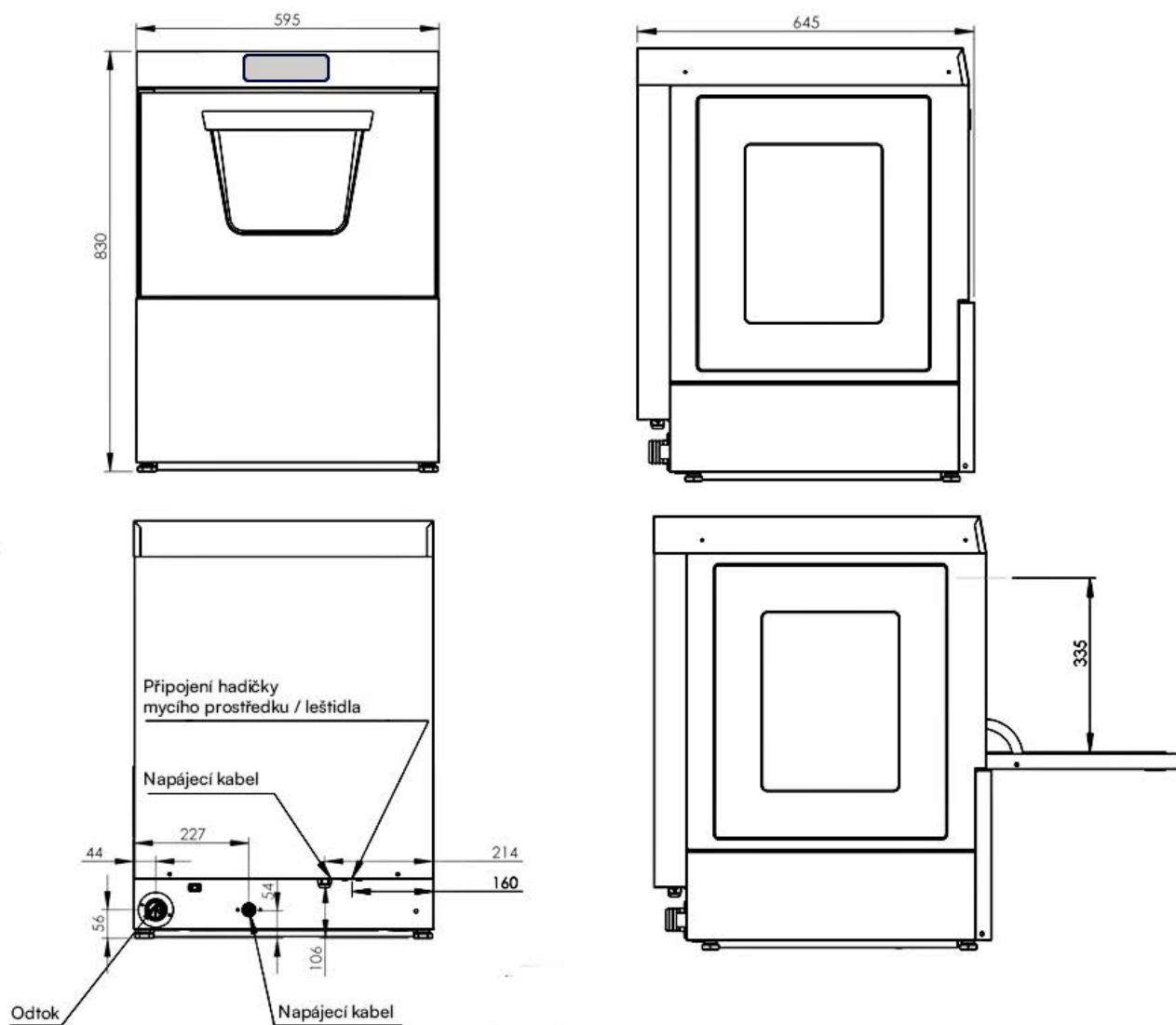
2. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	OBY 50T	OBY 50T P	OBY 50T D	OBY 50T R	OBY 50T T	OBY 50T PD
Napájení	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz
Celkový příkon (kW)	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
Kapacita mytí (talíře/hod)	576	576	576	576	576	576
Kapacita mytí (koše/hod)	34/26/23/20/18	34/26/23/20/18	34/26/23/20/18	36/27/24/21/18	34/26/23/20/18	34/26/23/20/18
Kapacita nádrže / kotle	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l
Počet mycích programů	5	5	5	5	5	5
Délka programů (s)	105/135/155/175/195	105/135/155/175/195	105/135/155/175/1	100/130/150/170/190	105/135/155/175/195	105/135/155/175/195
Teplota mycí vody (°C)	55-60	55-60	55-60	55-60	55-60	55-60
Teplota oplachové vody (°C)	80-85	80-85	80-85	80-85	80-85	80-85
Připojení přívodu vody	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Tlak/teplota přívodu vody	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C
Εύρημα Φάση	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW
Τμήμα με το οποίο	1 1/4" (Ø 42 mm)	1 1/4" (Ø 42 mm)	1 1/4" (Ø 42 mm)	1 1/4" (Ø 42 mm)	1 1/4" (Ø 42 mm)	1 1/4" (Ø 42 mm)
Ισομετρικό δοχείο	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg
Μέγεθος - 1 b³	595x645x830	595x645x830	595x645x830	595x645x830	595x645x830	595x645x830
Επίπεδο	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Μέγεθος	50x50	50x50	50x50	50x50	50x50	50x50
Μήκος	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm
Γωνία	6°	6°	6°	6°	6°	6°
Εύρημα	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66
Εύρημα	-	-	-	0.25	-	-
Δávko vač	-	+	-	-	-	+
Δávko vač mycího prostředku	-	-	+	-	-	+
Ημίστο	-	-	-	+	-	-
Ημίστο	-	-	-	-	+	-
Μέγεθος	+	+	+	+	+	+
από 1 Ψ	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU

MODEL	OBY 50T PR	OBY 50T PT	OBY 50T DR	OBY 50T DT	OBY 50T RT	OBY 50T PDR
Napájení	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz
Celkový příkon (kW)	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5	5,5
Kapacita mytí (talíře/hod)	576	576	576	576	576	576
Kapacita mytí (koše/hod)	36/27/24/21/18	34/26/23/20/18	34/26/23/20/18	34/26/23/20/18	34/26/23/20/18	36/27/24/21/18
Kapacita nádrže / kotle	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l
Počet mycích programů	5	5	5	5	5	5
Doba trvání programů (s)	100/130/150/170/190	105/135/155/175/195	100/130/150/170/190	105/135/155/175/195	100/130/150/170/190	100/130/150/170/190
Teplota mycí vody (°C)	55-60	55-60	55-60	55-60	55-60	55-60
Max. teplota oplachové vody (°C)	80-85	80-85	80-85	80-85	80-85	80-85
Přípojka vody	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Tlak/teplota přívodu vody (bar / °C)	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C
Topný výkon (mytí/oplach)	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW
Přípojka pro odpadní vodu	1 1/4" (Ø 42 mm)	3/4" (Ø 28 mm)	1 1/4" (Ø 42 mm)	3/4" (Ø 28 mm)	3/4" (Ø 28 mm)	1 1/4" (Ø 42 mm)
Hmotnost brutto	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg
Rozměry (ŠxHxV) (mm)	595x645x830	595x645x830	595x645x830	595x645x830	595x645x830	595x645x830
Třída krytí	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Rozměr koše (cm)	50x50	50x50	50x50	50x50	50x50	50x50
Využitelná výška	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm
Sklon	6°	6°	6°	6°	6°	6°
Výkon mycího čerpadla (kW)	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66	0,66
Výkon oplachového čerpadla (kW)	0,25	-	0,25	-	0,25	0,25
Dávkovač leštidla	+	+	-	-	-	+
Dávkovač mycího prostředku	-	-	+	+	-	+
Oplachové čerpadlo	+	-	+	-	+	+
Odtokové čerpadlo	-	+	-	+	+	-
Napájecí kabel / Flexi hadice pro přívod a odtok vody	+	+	+	+	+	+
Mycí ramena z nerezové oceli	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU

MODEL	OBY 50T PDT	OBY 50T PRT	OBY 50T DRT	OBY 50T PDRT
Napájení	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz	220-240 V ~ NPE / 50 Hz
Celkový příkon (kW)	5,5	5,5	5,5	5,5
Kapacita mytí (talíře/hod)	576	576	576	576
Kapacita mytí (koše/hod)	34/26/23/20/18	36/27/24/21/18	36/27/24/21/18	36/27/24/21/18
Kapacita nádrže / kotle	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l	27 / 6 l
Počet mycích programů	5	5	5	5
Doba trvání programů (s)	105/135/155/175/195	100/130/150/170/190	100/130/150/170/190	100/130/150/170/190
Teplota mycí vody (°C)	55-60	55-60	55-60	55-60
Max. teplota oplachové vody (°C)	80-85	80-85	80-85	80-85
Přípojka vody	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Tlak/teplota přívodu vody (bar / °C)	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C	2-4 bar / 50 °C
Topný výkon (mytí/oplach)	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW	2 / 5 kW
Přípojka pro odpadní vodu	3/4" (Ø 28 mm)	3/4" (Ø 28 mm)	3/4" (Ø 28 mm)	3/4" (Ø 28 mm)
Hmotnost brutto	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg	70 (±5) kg
Rozměry (ŠxHxV) (mm)	595x645x830	595x645x830	595x645x830	595x645x830
Třída krytí	IPX5	IPX5	IPX5	IPX5
Rozměr koše (cm)	50x50	50x50	50x50	50x50
Využitelná výška	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm	33,5 cm
Sklon	6°	6°	6°	6°
Výkon mycího čerpadla (kW)	0,66	0,66	0,66	0,66
Výkon oplachového čerpadla (kW)	-	0,25	0,25	0,25
Dávkovač leštidla	+	+	-	+
Dávkovač mycího prostředku	+	-	+	+
Oplachové čerpadlo	-	+	+	+
Odtokové čerpadlo	+	+	+	+
Napájecí kabel / Flexi hadice pro přívod a odtok vody	+	+	+	+
Mycí ramena z nerezové oceli	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU	NA OBJEDNÁVKU

2.1 Rozměry zařízení



3. VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

3.1 Výstražné symboly

				
Napájecí síť – Uzemnění	Uzemnění	Elektřina	Pozor	Důležité

- Zařízení **nesmí být vystaveno** přímému slunečnímu záření.
- Zařízení nesmí být ponecháno ve vodě a jeho vnější povrch nesmí být čištěn vysokotlakou vodou.
- Toto zařízení je určené pro průmyslové použití a smí ho obsluhovat pouze personál proškolený podle tohoto manuálu.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s platnými předpisy. Smí být provozováno pouze v dobře větraných prostorách nebo pod digestoří. Jinak může horká pára a nadměrná vlhkost vznikající při provozu zařízení nebo jiných spotřebičů v kuchyni poškodit jeho mechanické a elektrické části. Relativní vlhkost prostředí **by neměla překročit 65 %**.
- Provozní teplota okolního prostředí musí být v rozmezí +5 °C až +40 °C.



+5 °C / +40 °C

- Pokud je zařízení napájeno teplou vodou, teplota přívodní vody nesmí překročit +50 °C.
- Zařízení je určené k provozu s měkčenou vodou o tvrdosti 0–10 °fH. Vysoký obsah vápníku ve vodě může poškodit pohyblivé části zařízení a zhoršit mycí výkon. Z tohoto důvodu je nutné pravidelně provádět denní údržbu podle pokynů v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA (str. 21).
- Zařízení se nesmí během provozu přesouvat.
- Pokud je nutné zařízení provozovat nepřetržitě, musí být každé 4 hodiny provozu přerušeny hodinovou pauzou.
- NAŠE SPOLEČNOST NENESE ODPOVĚDNOST ZA MOŽNÉ PORUCHY, KTERÉ MOHOU VZNIKOUT NEODBORNÝM PŘIPOJENÍM DÁVKOVACÍHO SYSTÉMU. DOPORUČUJEME PROTO SPOLUPRÁCI S PROFESIONÁLNÍMI DODAVATELI DETERGENTŮ, KTERÍ MAJÍ ODBORNÉ SERVISNÍ TECHNIKY.
- NÍZKÁ KVALITA DETERGENTU MŮŽE POŠKODIT PROVOZNÍ SYSTÉM A PLASTOVÉ SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ. PROTO VÁS UPOZORŇUJEME, ABYSTE VOLILI VHODNÝ TYP DETERGENTU.
- NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY OBSAHUJÍCÍ BĚLIDLA, CHLORIDY NEBO CHLORANY.
- K ČIŠTĚNÍ NEPOUŽÍVEJTE KOVOVÉ DRÁTĚNKY, KARTÁČE ANI JINÉ KOVOVÉ ČISTICÍ POTŘEBY.



DOPORUČUJEME, ABYSTE VODU S TVRDOSTÍ VYŠŠÍ NEŽ 0–10 °fH PŘED POUŽITÍM UPRAVILI POMOCÍ AUTOMATICKÉHO ZMĚKČOVAČE VODY.



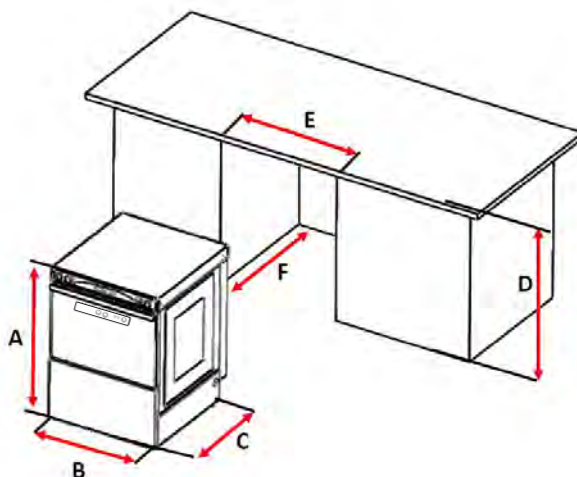
Elektrické připojení: 220–240 V NPE – 50 Hz

4. PŘEPRAVA A MANIPULACE



- Zařízení přepravujte ve svislé poloze na paletovém vozíku.
- Převahu provádějte pomocí paletového vozíku zasunutím jeho vidlic pod zařízení.
- Při přepravě na delší vzdálenosti zařízení přesouvejte pomalu, upevněte jej k paletovému vozíku a v případě potřeby jej přidržujte, aby se předešlo nárazům nebo pádu zařízení.
- Zabraňte nárazům a pádu zařízení při manipulaci.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé při přepravě zařízení.

4.1 Umístění zařízení



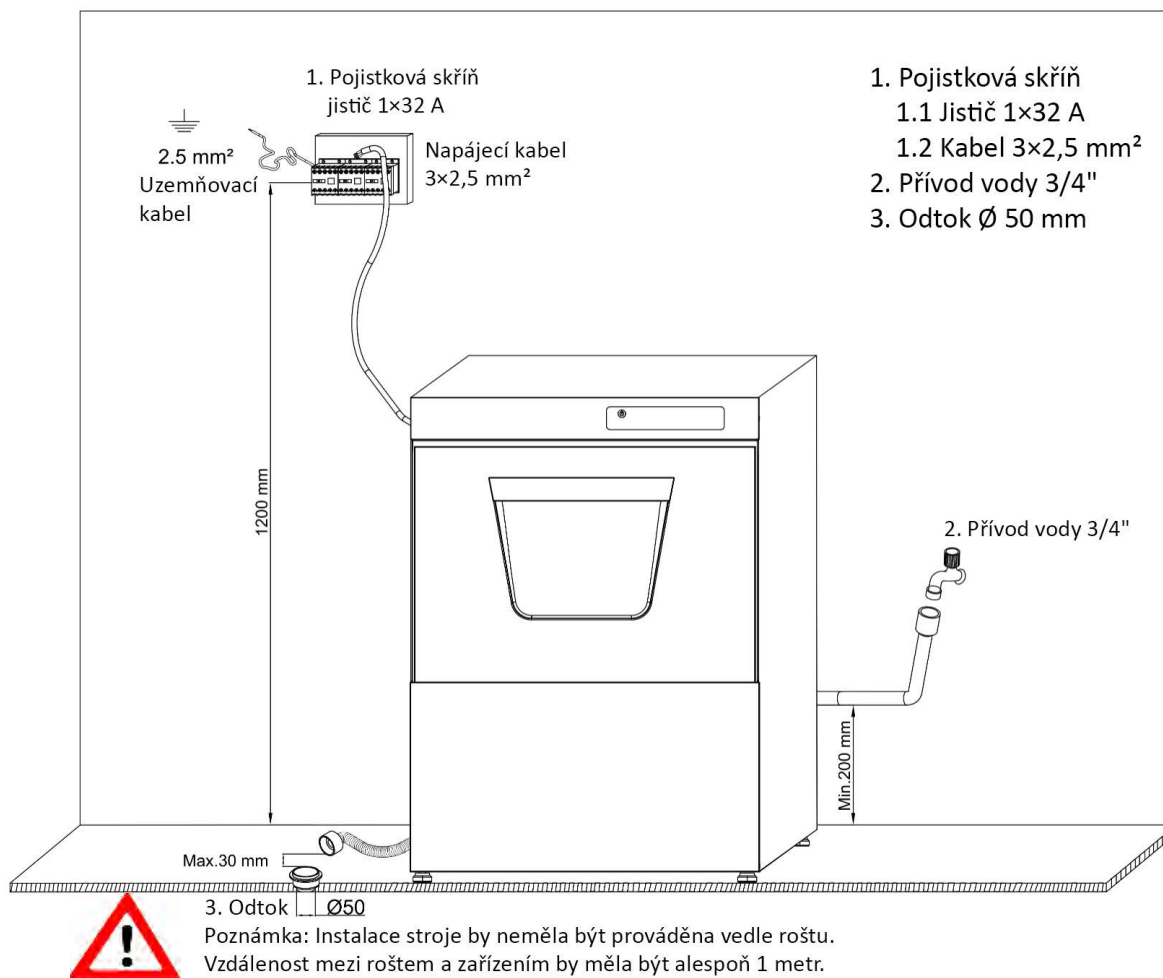
Rozměry zařízení (mm):	OBY 50T
Výška zařízení (A)	830
Šířka zařízení (B)	595
Hloubka zařízení (C)	645
Výška potřebná pro instalaci (D)	850
Šířka potřebná pro instalaci (E)	605
Hloubka potřebná pro instalaci (F)	685



ZMĚNA UMÍSTĚNÍ:

Zařízení instalované autorizovaným servisem **NESMÍ BÝT PŘEMÍSTOVÁNO NA JINÉ MÍSTO, JEHO PŘÍVODNÍ HADICE A KABELY NESMÍ BÝT PRODLOUŽENY ANI VYMĚNĚNY**, s výjimkou zásahu autorizovaného servisu.

4.2 Schéma instalace



4.3 Elektrická připojení

- Všechna elektrická připojení musí být provedena autorizovaným servisním technikem v souladu s místními a národními normami a předpisy.
- Všechna zařízení musí být připojena k ochraně proti zbytkovému proudu (RCD) o hodnotě 30 mA.
- K připojení zařízení použijte napájecí zásuvku a vhodný kabel. Napájecí zásuvka je na boku. Toto připojení je doplňkové k existujícímu uzemnění.
- Před připojením se ujistěte, že jmenovité napětí na typovém štítku odpovídá napětí v síti. Dále by měla odpovídat i hodnotu jističe specifikací výrobku.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, požádejte o náhradu u společnosti ATT DETERGENTY s.r.o. nebo autorizovaného servisu.
- Elektrické parametry jsou uvedeny na typovém štítku výrobku.

4.4 Připojení vody

- K zařízení je připojena hadice pro přívod vody o průměru 3/4". Použijte tuto hadici pro připojení vody a zkontrolujte těsnost spojů a hadice.
- Při instalaci zařízení použijte novou hadici, která je součástí balení. Vyhněte se použití starých nebo poškozených hadic.
- Mycí výkon zařízení závisí na vnějších podmínkách, jako je teplota přívodní vody, tlak, tvrdost vody a používané chemikálie (mycí prostředek, leštadlo). Pro prodloužení životnosti zařízení a zlepšení mycího výkonu by přívodní voda měla mít správnou tvrdost. V opačném případě použijte zařízení na změkčení vody.

Pozor! Použití tvrdé vody může poškodit zařízení, za což výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost, a záruka na zařízení se tímto stává neplatnou.

4.5 Požadavky na připojení vody

- Teplota přírodní vody: 4–50 °C.
- Tlak přírodní vody: Pokud je tlak 0–2 bary, je potřeba oplachové čerpadlo. Tlak 2–4 bary je ideální. Pokud tlak překročí 4 bary, upravte tlak pomocí regulátoru tlaku.

Pokud tyto podmínky nejsou splněny, mycí výkon zařízení se sníží.

4.6 Připojení odtoku

4.6.1 Modely bez vypouštěcího čerpadla

- U modelů bez vypouštěcího čerpadla je odpadní voda převáděna do odtokového otvoru samospádem. Vypouštěcí hadice musí vést k vypouštěcímu otvoru pod mírným sklonem směrem dolů. Výška vypouštěcího otvoru by měla být maximálně 100 mm. Nikdy nezmenšujte průměr vypouštěcí hadice.
- Zajistěte dostatečně dlouhou vypouštěcí hadici, aby zařízení bylo možné bezpečně přesouvat při servisu. Průměr vypouštěcího otvoru by měl být Ø42 mm (1 1/4") a odtok by měl být pod úrovní výstupu hadice. Ujistěte se, že spojení hadice a vypouštěcího otvoru je vodotěsné.

•

4.6.2 Modely s vypouštěcím čerpadlem

- Pokud je vypouštěcí otvor pod odtokovým otvorem zařízení, připojte hadici k vypouštěcímu otvoru pod mírným sklonem směrem dolů. Jinak by výška vypouštěcího otvoru měla být maximálně 60 cm. Vypouštěcí otvor Ø28 mm (3/4") by neměl být pod základnou zařízení.
- V případě problémů s odtokem zavolejte prosím autorizovaný servis nebo prodejce.

4.7. Dávkování mycích a oplachových prostředků

Dávkače mycích a oplachových prostředků jsou umístěny na zadní straně předního panelu (volitelné – dle typu). Před odstraněním jakéhokoli panelu odpojte zařízení od elektrického napájení. K dispozici je plastová hadička pro každý dávkač. Na zadní straně zařízení se nacházejí výstupy pro hadičky. Připojte závaží, které je součástí zařízení, na konce hadiček. Poté umístěte závaží na konec hadičky pod nádobu s chemikálií. Vždy se ujistěte, že hadička pro mycí prostředek a hadička pro oplachový prostředek jsou připojeny ke správné nádobě. (hadička pro oplachový prostředek k nádobě na oplachový prostředek, hadička pro mycí prostředek k nádobě na mycí prostředek).

Pozor: Používejte pouze prostředky vhodné pro průmyslové mytí nádobí nebo mytí skla. Oplachový prostředek by měl být vhodný i pro teploty pod 40 °C.

4.7.1. Množství mycího a oplachového prostředku

Dávkování mycího a oplachového prostředku je nastaveno od výrobce. Nicméně v závislosti na aktuální tvrdosti vody v místě instalace může být dávkování chemikálií znovu nastaveno v menu pro nastavení na dotykovém displeji. Dávkače mycího a oplachového prostředku jsou umístěny přímo na zadní straně spodního čelního panelu (volitelné – dle typu).

Poznámka: Při spuštění zařízení je nutné odvědušnit hadičky.

Při prvním použití nesmí být spuštěno mytí bez chemie. Vyjměte zátku výpusti vody a spusťte zařízení (proces napouštění vody), dokud se hadičky nenaplní chemikáliemi. Poté zátku znovu nasadte, aby bylo možné zahájit mycí cyklus.

4.8 Teplota mycí a oplachové vody

Teplotu vody je možné upravit. Zařízení je od výrobce nastaveno na následující hodnoty teplot.

Teplota by neměla být nastavována výše než jsou tyto hodnoty.

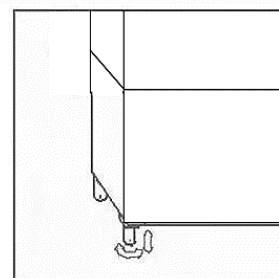
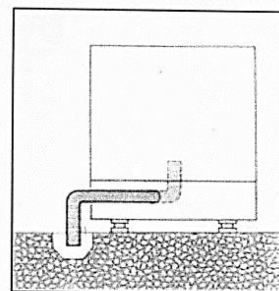
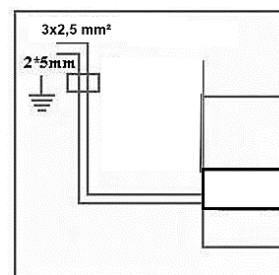
Model:	OBY 50T PDRT
Teplota oplachové vody (bojler)	85°C
Teplota mycí vody (nádrž)	55°C

Montáž zařízení



4.9. Požadavky na instalaci zařízení na straně zákazníka:

1. Zavolejte kvalifikovaného elektrikáře, aby provedl elektrické připojení zařízení. Měla by být nainstalována automatická pojistka typu V, umístěná minimálně ve výšce 120 cm, a proudový chránič o hodnotě 30 mA.
2. Uzemněte zařízení pomocí síťového uzemňovacího vodiče pevně připojeného k zemnicí sorce napájecího kabelu zařízení.
3. Zařízení je dodáváno s napájecím kabelem (3x2,5 mm NYAF), přívodní hadicí s přípojkou 3/4" a odtokovou hadicí Ø42 mm (Ø28 mm u modelů s čerpadlem).
4. Pro zajištění přívodu pitné vody do zařízení nainstalujte nový rozvod potrubí o průměru 1/2" na zadní stěně ve výšce minimálně 200 mm nad podlahou a ukončete jej ventilem 3/4".
5. Pro vypouštění odpadní vody ze zařízení nainstalujte na zadní stěnu potrubní systém Ø50 PVC ve výšce maximálně 100 mm od podlahy. Pokud je odtokový otvor vybaven mřížkou, použijte podlahový sifon.
6. Ujistěte se, že v místnosti, kde je zařízení instalováno, je ventilace vybavena digestoří.
7. Nohy zařízení jsou nastavitelné. Nastavte je tak, aby zařízení stálo vodorovně.
8. Ujistěte se, že místnost je bez páry a vlhkosti.

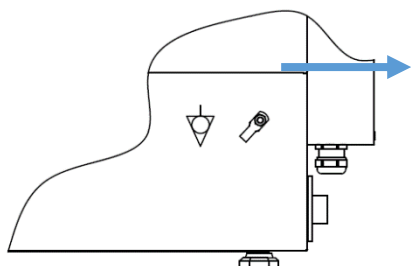


Pokud zákazník nedodrží tyto požadavky, autorizovaný servis nemůže zařízení nainstalovat.



4.10. Požadavky na instalaci zařízení na straně autorizovaného servisu:

1. Po provedení požadavků na instalaci zařízení na straně zákazníka, nainstaluje přivolaný servisní pracovník elektrické a vodovodní přípojky a uvede zařízení do provozu.
2. Nikdy nezapínejte zařízení před příjezdem servisního technika, jinak záruka na produkt zaniká.
3. Zavolejte dodavateli detergentů v den instalace zařízení. Nechte nainstalovat dávkovače mycích a oplachových prostředků. Naše společnost nebo servis neponese odpovědnost za jakékoli poškození zařízení způsobené dodavatelem detergentů.

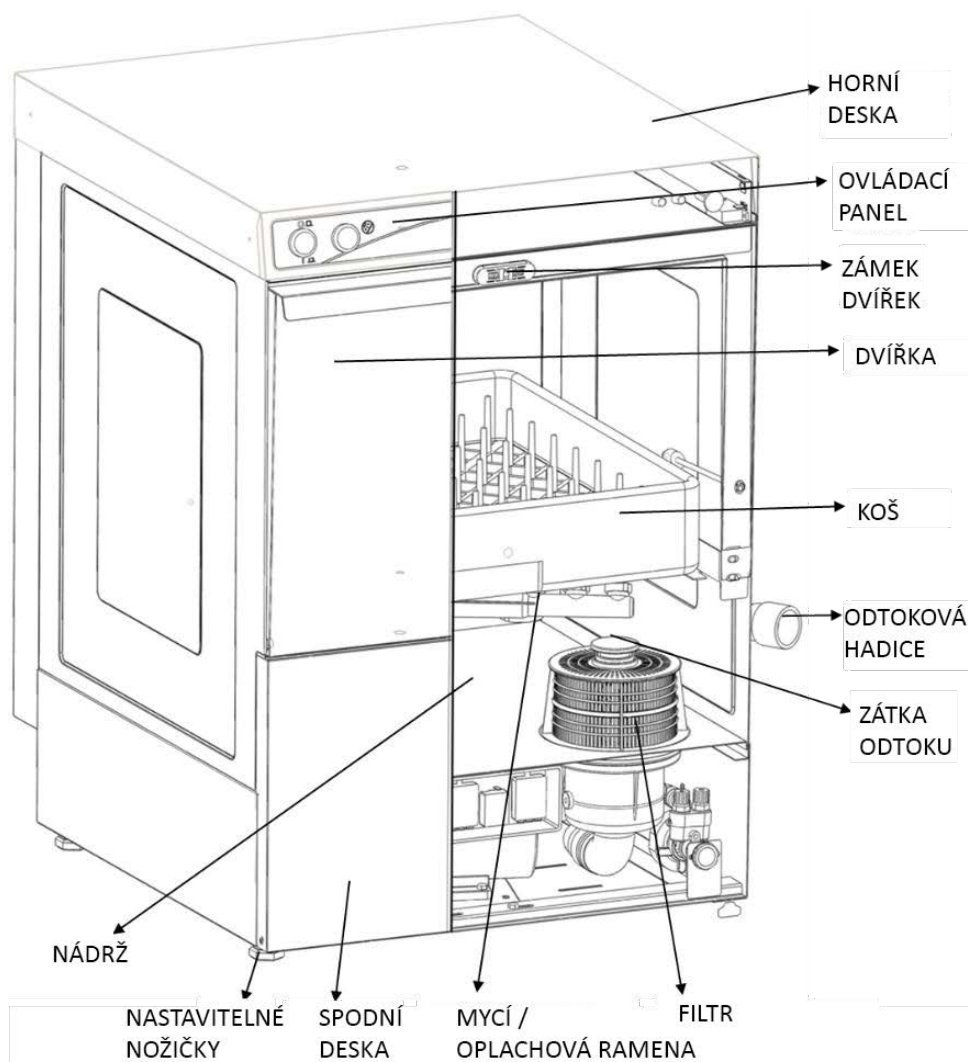


„Uzemňovací“ šroub pro externí připojení

POZOR!
**NIKDY NEZAČÍNEJTE S PROVOZEM ZAŘÍZENÍ,
DOKUD ZAŘÍZENÍ NENÍ UZEMNĚNÉ.**

5. NÁVOD K OBSLUZE

5.1 Seznámení se zařízením: Pro správný provoz zařízení je nutné, abyste se seznámili s hlavními částmi zařízení. Informace naleznete v obrázku níže.



Toto zařízení je určeno pro použití v gastro provozech, průmyslových kuchyních, cukrárnách a cateringových firmách pro mytí nádobí. V myčce by mělo být myto pouze nádobí (talíře, vidličky, lžíce, nože, sklenice, podnosy atd.) a kuchyňské náčiní (naběračky, sítko, stěrky, kleště atd.).

POZNÁMKA: Nepoužívejte pro jiné účely než je uvedeno výše.

Zařízení by mělo být obsluhováno kvalifikovaným personálem, který je informován o bezpečnostních podmínkách a technických specifikacích a který si přečetl návod k použití.



Aby uživatel správně používal nainstalované zařízení, měl by se seznámit s následujícími kroky:

- jak v případě nouze vypnout elektrický přívod a přívod vody
- zapnutí zařízení
- práce se zařízením
- proces vypuštění vody
- vypnutí zařízení.

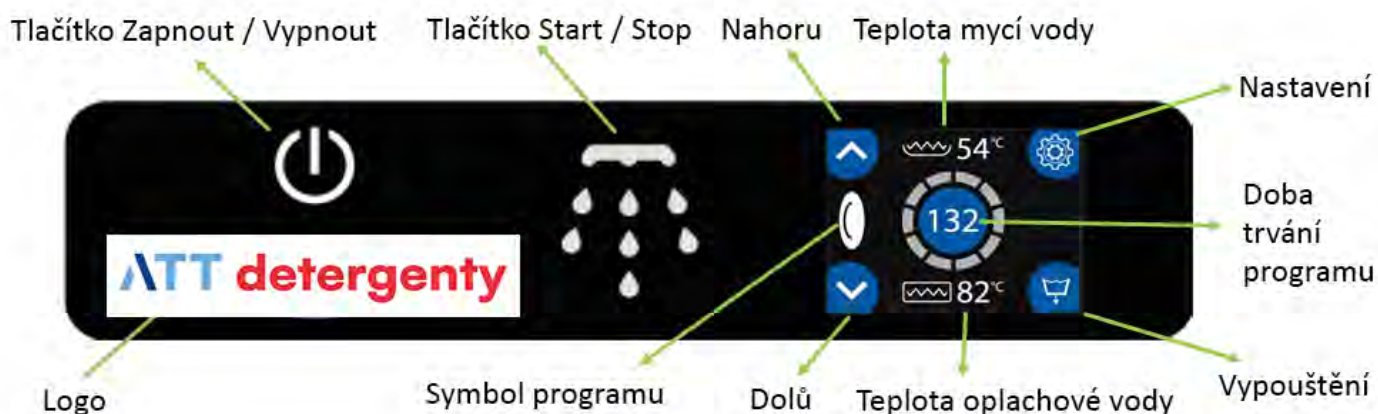
5.2 Provoz

5.3 Popis zařízení

Na rozdíl od domácích spotřebičů jsou průmyslové myčky nádobí a skla navrženy pro téměř nepřetržitý provoz.

5.4 Ovládací panel

Před spuštěním zařízení se nejprve seznámte s ovládacími tlačítky a indikátory na ovládacím panelu. Dále se seznámte s umístěním hlavního vypínače elektrického napájení a hlavního uzávěru vody.

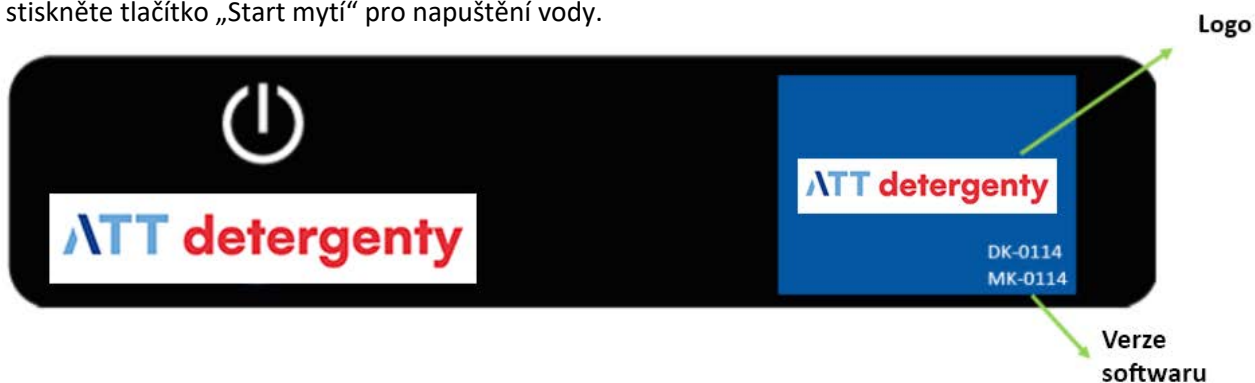


5.5 Spuštění zařízení

Ujistěte se, že elektrická, vodní a odtoková připojení jsou správně nainstalována.

Jakmile se na ovládacím panelu rozsvítí bílé světlo u tlačítka „Zapnout/Vypnout“, stiskněte toto tlačítko a držte jej po dobu 3 sekund – tím se aktivuje LCD displej.

Poté stiskněte tlačítko „Start mytí“ pro napuštění vody.



Zařízení začne automaticky napouštět vodu. Jakmile je dosaženo nastaveného množství vody, automaticky se spustí ohřev.



Zařízení nejprve ohřeje vodu v bojleru a následně v mycí nádrži. Mycí cyklus se nespustí, dokud teplota mytí nedosáhne továrně nastavené teploty.



5.6 Příprava zařízení před použitím

Každý den, než poprvé spustíte myčku, počkejte 25–30 minut (v závislosti na modelu myčky), než se přivedená voda ohřeje. Jakmile teplota vody dosáhne „Továrního nastavení“, zazní zvukový signál. Zařízení funguje efektivně pouze tehdy, když jsou dosaženy správné teploty. Pokud teploty klesnou, počkejte, než zařízení znovu dosáhne požadované teploty, než spustíte nový mycí cyklus.

5.7 Spuštění mycího cyklu

Otevřete dvířka, vložte první koš s nádobím a zkontrolujte, zda se horní a spodní ramena volně otáčejí. Pro výběr programu stiskněte tlačítko „Start/Stop“. Poté pomocí „Tlačítka výběru programu“ zvolte program (100 s, 130 s, 150 s, 170 s nebo 190 s) podle typu nádobí a míry znečištění a stiskněte tlačítko „Spuštění mytí“ pro zahájení zvoleného programu. Čas mycího procesu bude odpočítáván na displeji LCD. Po dokončení mycího cyklu se spustí cyklus oplachu. Pokud jsou dvířka zařízení z jakéhokoliv důvodu otevřena, mycí proces se přeruší. Po jejich zavření bude mycí program pokračovat. Po dokončení mytí zazní zvukový signál. Otevřete dvířka, vytáhněte koš s umytým nádobím a vložte nový koš. Zavřete dvířka a spustíte nový mycí cyklus.



Poznámka: Doporučuje se provozovat zařízení při okolní teplotě v rozmezí 5 °C až 40 °C a relativní vlhkosti 65 %.

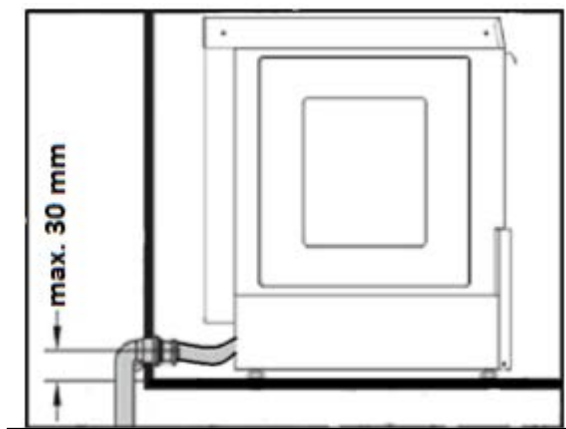
5.8 Vypouštění

Přebytečná voda bude během provozu automaticky odčerpána. Na konci dne nechte zařízení otevřené, aby mohlo odtéct zbývající množství vody a vnitřek vyschnul. Po skončení cyklu vždy vypusťte vodu z bojleru, než zařízení vypnete.



5.8.1 Modely bez vypouštěcího čerpadla (vypouštění samospádem):

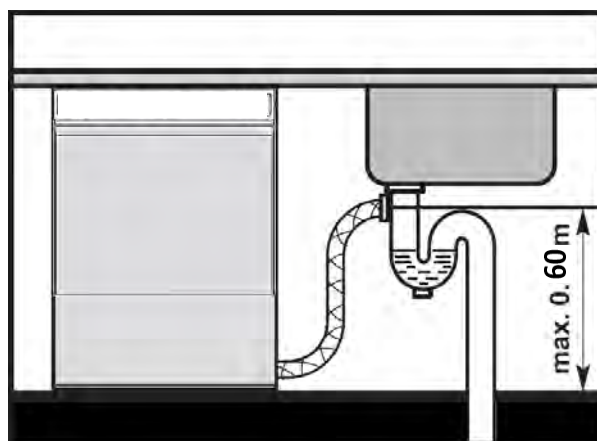
Vypněte zařízení tlačítkem na ovládacím panelu. Otevřete dvířka zařízení a vyjměte vypouštěcí zátku. Zařízení začne vypouštět vodu samospádem. Jakmile bude vypouštění dokončeno, vraťte vypouštěcí zátku na místo. Vypněte přívod vody a elektrického napájení zařízení.



5.8.2 Modely s vypouštěcím čerpadlem (volitelné)

Při každém použití zařízení, jakmile začne oplachovací cyklus, tak se odtokový systém automaticky aktivuje. Po dokončení celého mycího a oplachového cyklu otevřete dvířka a vyjměte vypouštěcí zátku. Odpojte vypouštěcí hadici, stiskněte tlačítko „Zastavit mytí“ na 3 sekundy. Jakmile se na LCD displeji objeví ikona vypouštění, vypouštění začne automaticky. Po uplynutí doby vypouštění (tovární nastavení) se odtokové čerpadlo automaticky vypne. Po dokončení vypouštění stiskněte tlačítko „Zapnout / Vypnout“, aby se zařízení vypnulo.

Poznámka: Jakmile je vypouštění dokončeno, doporučuje se odpojit přívod vody a elektrického napájení a vyčistit zařízení podle popisu. Pro hygieničtější provoz nechte po vypouštění dvířka zařízení otevřená, aby došlo k přirozenému vysušení bojleru.



5.9 Vypnutí zařízení

Pokud je potřeba zařízení odpojit nebo vypnout z jakéhokoli důvodu, je nutné dodržet příslušné místní nebo národní předpisy. Společnost ATT DETERGENTY doporučuje následující postupy:

- Opatrně vyjměte hadičky na chemii z jejich nádob a nádoby ihned uzavřete, aby nedošlo k úniku přípravku. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na obalech, abyste předešli škodám způsobeným rozlitím přípravku.
- Ujistěte se, že ze zařízení úplně vytekla voda, a poté vyjměte vypouštěcí hadici z vypouštěcího otvoru. Po vypuštění otřete a osušte vlhké oblasti zařízení.
- Vypněte hlavní napájení.
- Pokud je zařízení zapojené do zásuvky, odpojte ho.
- Pokud jsou kabelové svorky připojeny přímo do rozvaděče, přizvěte kvalifikovaného elektrikáře, který provede odpojení v souladu s místními a národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Po odpojení se ujistěte, že byl vodič napětí/uzemnění odstraněn z úchytu na zadní straně zařízení.
- Uzavřete přívod vody do zařízení a odpojte přívodní hadici. Před pokračováním odstraňte případné zbytky vody.
- Povolte vypouštěcí šroub bojleru a vodu nechte odtéct do nádoby o objemu alespoň 6 litrů.
- Poté šroub opět nasadte a pevně utáhněte.
- Ujistěte se, že všechny kabely a hadice jsou bezpečně upevněné k zařízení, aby nedošlo k žádnému riziku.

Nyní je zařízení připravené k přesunu.



Pozor!

Pokud se vypouštění provádí bezprostředně po ukončení provozu, může mít voda vypouštěná z bojleru teplotu až 85 °C.

5.10 Recyklace

Pokud se chystáte zařízení recyklovat nebo zlikvidovat, dbejte na dodržení místních a národních předpisů.



POZNÁMKA

1. Tvrdost vody přiváděné do zařízení by měla být upravena na 0–10 °fH.
2. Příliš tvrdá voda zkracuje životnost zařízení a snižuje účinnost mytí. Zavápněné části nejsou kryté zárukou.
3. Při nepřetržitém provozu zařazujte po každých 4 hodinách provozu hodinovou přestávku.
4. Zařízení nikdy nepřesouvejte během provozu.

POZOR!

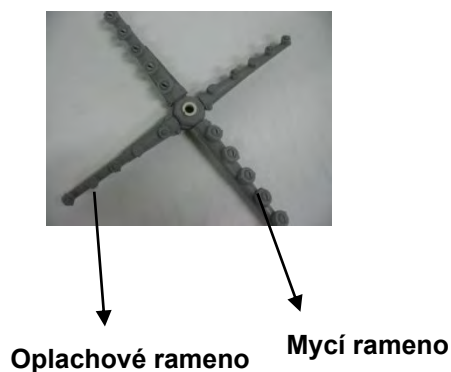
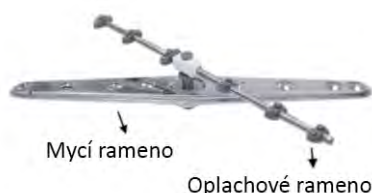
Dbejte na maximální opatrnost při instalaci a používání zařízení a vždy postupujte přesně podle pokynů v tomto návodu. V případě mechanické závady nejprve nahlédněte do části „Řešení problémů“ v tomto manuálu. Pokud bude nutný zásah autorizovaného servisu, kontaktujte naši zákaznickou podporu. Vyvarujte se jakéhokoli neoprávněného zásahu do zařízení.



5.11 Použití mycího a oplachového prostředku v tomto zařízení

1. Sejměte zátku na zadní straně zařízení a pomocí příslušné spojky připojte hadici z dávkovací jednotky mycího prostředku do mycí vany.
2. Při nastavování dávkování je třeba zohlednit míru znečištění nádobí a vlastnosti používaného prostředku. Dávkování stanovené autorizovaným zástupcem dodavatele chemie by uživatel neměl nikdy upravovat.
3. Pokud dojde k neoprávněnému zvýšení dávky mycího prostředku, vznikne nadměrné množství pěny, což může způsobit, že nádobí po umytí zůstane znečištěné zbytky prostředku a bude působit neumytě. Zároveň dojde k nadměrné spotřebě chemie. Naopak snížení dávky vede k nedostatečnému mytí a špatně umytému nádobí.
4. Čerpadlo oplachového prostředku je automaticky nastaveno podle spotřeby oplachové vody a tvrdosti vody. Díky tomuto nastavení se zabrání nadměrnému dávkování a tvorbě přebytečné pěny v systému, což by vedlo ke špatnému oplachu a zbytkům chemie na nádobí.
5. Dalším nežádoucím důsledkem nadbytku oplachového prostředku ve vodě je zvýšený kyselý účinek, který může způsobit poškození oplachového okruhu.
6. Používané mycí a oplachové prostředky by měly být zdravotně nezávadné.
7. Doporučuje se používat nepěňivé mycí a oplachové prostředky určené pro profesionální myčky nádobí.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



6.1 Pravidelná údržba a čištění

Každodenní údržbu by měly provádět osoby seznámené s bezpečnostními pokyny, a to podle níže uvedených kroků, po odpojení přívodu elektrické energie a vody.

6.1.1 Každodenní údržba

Každý den, po ukončení mytí, je nutné zařízení vyčistit provedením následujících úkonů:

1. Mycí a oplachová ramena demontujte, odstraňte z nich zbytky jídla pod tekoucí vodou, kartáčem, tenkým drátkem apod., a poté je znovu nasadte na své místo.
2. Zbytky v mycí vaně odstraňte a vanu vyčistěte. (Mycí cyklus nikdy nespouštějte bez nainstalovaných zachytných filtrů.)
3. Pokud doba mezi dvěma mycími cykly přesáhne 5 hodin, odpojte odtokovou trubku a zcela vypusťte vodu.
4. Sací filtr vyjměte a důkladně jej vyčistěte pod tekoucí vodou.
5. Vnitřní plochy vany očistěte houbou nebo hadrem a důkladně opláchněte čistou vodou.
6. Po dokončení čištění znovu nainstalujte sací filtr, odtokovou trubku, zachytné filtry a mycí a oplachová ramena.
7. Vodní kámen, který se po určité době používání usazuje na nosných částech zařízení, pravidelně odstraňujte. Pokud zůstane nevyčištěný, může omezit plynulý pohyb výklopného krytu.

6.1.2 Pravidelná údržba

Pravidelnou údržbu by měl uživatel provádět minimálně jednou měsíčně, a to až po dokončení každodenního čištění a údržby, která se provádí po každém mycím cyklu. Tento úkon se provádí, když je zařízení připravené k provozu a ještě do něj nebylo vloženo nádobí. Do mycí vany se přidá ½ kg odvápnovacího prostředku a zařízení se nechá v chodu po dobu 30 minut, aby došlo k důkladnému vyčištění vnitřních částí. Poté se voda ze zařízení vypustí a vana se napustí čistou vodou. Zařízení se následně spustí ještě jednou – tentokrát bez jakýchkoli chemických přísad, pouze s vodou – a nechá se běžet dalších 30 minut. Následným vypuštěním vody je zařízení připraveno k dalšímu použití.

Pokud není zařízení delší dobu používáno, je nutné vypustit vodu z bojleru. Otevřete výpustný ventil bojleru ve spodní části zařízení a nechte vodu odtéct. Ponechání vody uvnitř po delší dobu může poškodit topné těleso.

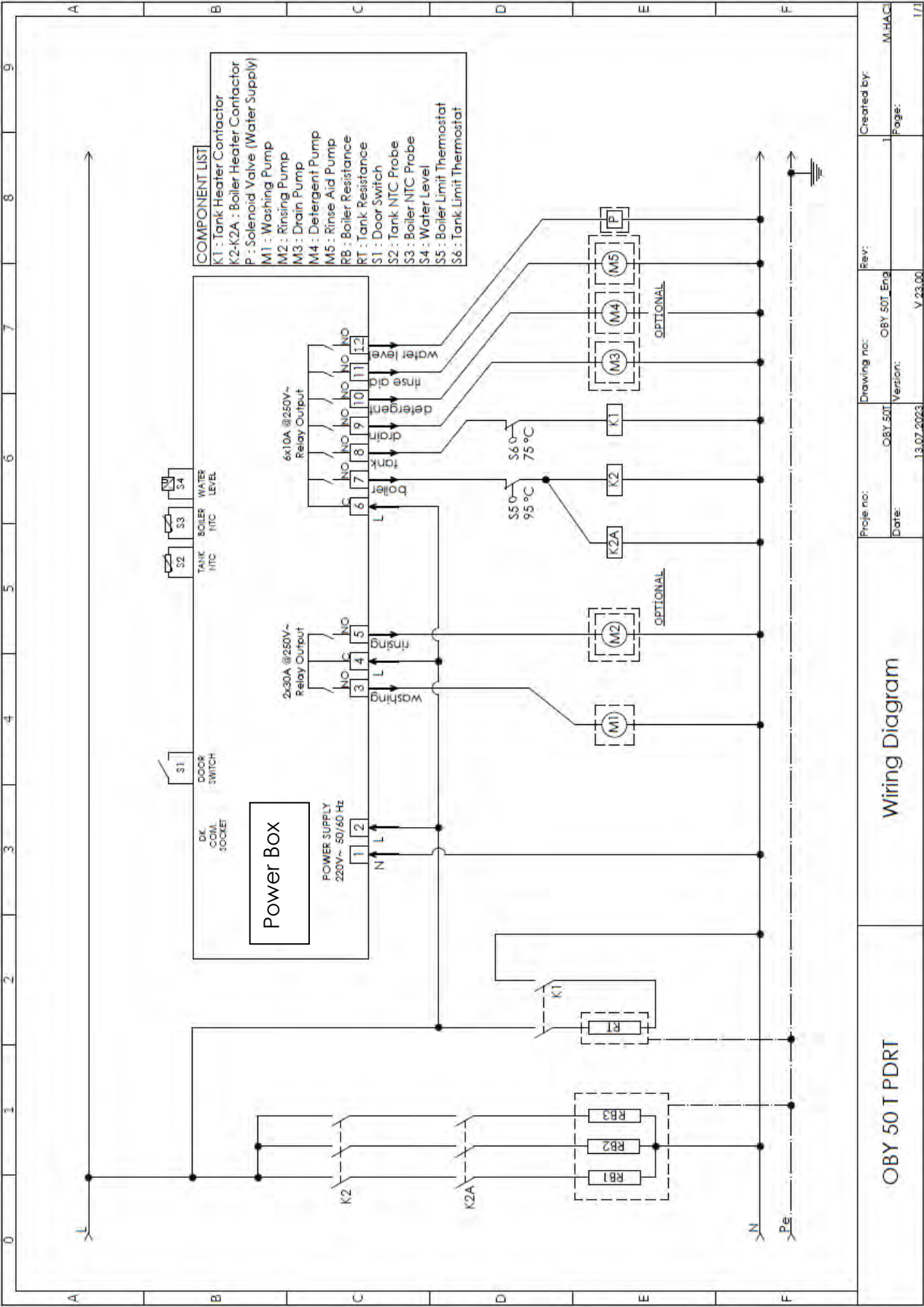


POZOR!

- Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující bělidla, chlor nebo hypochlorit.
- K čištění nepoužívejte kovové drátěnky, kartáče ani jiné kovové čisticí potřeby.
- Vnitřní ani vnější plochy zařízení nečistěte silným proudem vody.
- Před čištěním vnitřku myčky nejprve pečlivě odstraňte z bojleru veškeré části, které by mohly při čištění způsobit poranění, například střepy skla.
- Vnitřní prostor myčky otřete do čista. Jakmile jsou nečistoty a zbytky odstraněny, znovu nasadte mycí/ oplachová ramena a filtry.
- Vnější povrch myčky čistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte mokrý hadr.
- Po oschnutí povrchu jej dočistěte přípravkem na nerezovou ocel.

Poznámka: Vaše zařízení může být vybaveno plastovými nebo kovovými oplachovými rameny – typ ramen závisí na zvoleném provedení (na objednávku).

7. SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ



Wiring Diagram

OB50 T PDRT

Proj. no.:	OB50 T	Drawing no.:	OB50 T Eng	Rev.:		Created by:	M.HAC
Date:	13.07.2023	Version:	V.23.00			Page:	1/2

8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



Dříve než kontaktujete zákaznickou podporu, zkontrolujte následující:

1. Zařízení funguje jen částečně nebo se vůbec nespustí – zkontrolujte přívod elektrické energie.

2. Zkontrolujte, zda je připojení na vodovodní a elektrickou síť správné a aktivní.

3. Elektrické napájení zařízení musí být 230 V NPE~/50 Hz.

4. Zařízení se nespustí po stisknutí tlačítka START:

- Jedním z důvodů může být, že dvířka nejsou správně uzavřena a kontakty spínače dvířek nejsou spojeny. Ujistěte se, že dvířka jsou pevně uzavřena. Pokud zařízení stále nefunguje, kontaktujte zákaznickou podporu.
- Pokud zařízení provádí mycí cyklus, ale nepostupuje podle zvoleného programu a čekací doby, je pravděpodobně vadný programový spínač. Kontaktujte zákaznickou podporu.

5. Pokud zařízení neohřívá mycí vodu:

- Termostat v nádrži je vadný. Kontaktujte zákaznickou podporu.
- Topné těleso v mycí nádrži může být poškozeno v důsledku zavápnění. Kontaktujte zákaznickou podporu.
- Zkontrolujte teplotu mycí vody. Příliš nízká nebo vysoká teplota přívodní vody může ovlivnit ohřev provozní vody.
- Zkontrolujte hladinu vody v bojleru.

6. Zařízení neohřívá vodu v bojleru:

- Termostat bojleru může být vadný. Kontaktujte zákaznickou podporu.
- Topné těleso bojleru může být poškozeno v důsledku zavápnění. Kontaktujte zákaznickou podporu.
- Stykač topného tělesa bojleru může být vadný. Kontaktujte zákaznickou podporu.

7. Nedostatečná účinnost mytí:

- Zkontrolujte množství mycích a leštících prostředků v dávkovačích, případně doplňte.
- Vyčistěte odtokové otvory na mycích/oplachových ramenech.
- Vyčistěte a správně nainstalujte filtry.
- Ujistěte se, že je přívod vody plně otevřen.
- Před vložením nádobí do koše odstraňte zbytky jídla.
- Sklenice mohou vyžadovat předmytí.
- Pokud se na sklenicích objeví bílé skvrny, může být vysoká tvrdost vody. Kontaktujte zákaznickou podporu pro podrobnosti o použití vhodného změkčovače.

8. Nadměrné napouštění vody:

- Voda musí být vypuštěna podle popisu v návodu. Poté může být zařízení znovu napuštěno vodou.
- Zkontrolujte a vyčistěte všechny filtry uvnitř zařízení.
- Je nutné zkontrolovat správnost připojení odtoku.
- Zkontrolujte, zda není odtoková hadice nebo odtok ucpaná.
- U zařízení s odtokovými čerpadly musí být odtokový systém v souladu s bodem 4.6.2.
- Pokud nadměrné napouštění vody pokračuje, je nutné odpojit přívod elektrické energie a vody a kontaktovat zákaznickou podporu pro požadavek na technický servis.

9. Zařízení nejde vypnout:

- Odpojte zařízení od elektrické sítě a kontaktujte zákaznickou podporu pro technický servis.

10. Zařízení se nevypouští:

- Zkontrolujte a vyčistěte filtry.
- Zkontrolujte, zda nejsou odtoková hadice a odtoková výpust ucpané.
- U zařízení s automatickým odtokovým čerpadlem musí být odtokový systém v souladu s bodem 4.6.

11. Pomalý přívod vody:

- Zkontrolujte, zda jsou otevřeny vodovodní kohoutky.
- Zkontrolujte tlak vody. Měl by být 2-4 bary. Pokud je tlak nízký, nainstalujte posilovací čerpadlo.
- Vyčistěte výpustné části na oplachových ramenech.
- Zkontrolujte, zda není hadice přívodu vody ucpaná nebo ohnutá.
- Pokud je nízký tlak způsoben regulátorem tlaku na přívodu vody, lze regulátor odstranit.



Upozornění: Pokud bude během servisu v rámci záruky zjištěna nesprávná instalace nebo použití, bude účtován poplatek za servis.



POZOR



Budova, objekt nebo prostor, kde má být zařízení nainstalováno, musí mít odpovídající elektrickou instalaci v souladu s předpisy pro vnitřní elektroinstalace a musí být přijata všechna opatření pro zajištění bezpečnosti života a majetku.

V PŘÍPADĚ NESPLNĚNÍ TĚCHTO PODMÍNEK NEPŘEBÍRÁ NAŠE SPOLEČNOST ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY.

9. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Na zařízení se vztahuje záruka ATT DETERGENTY s.r.o. proti vadám náhradních dílů a výrobním vadám.
2. Záruční doba začíná dnem dodání výrobku a činí 1 rok.
3. Na zařízení se vztahuje záruka pouze v případě, že je nainstalován autorizovaným servisním střediskem ATT DETERGENTY s.r.o.
4. V případě poruchy výrobku uživatel zavolá na zákaznickou podporu ATT DETERGENTY s.r.o., která zajistí autorizovaný servis na místo zákazníka. Služba není poskytována v případě, že porucha byla hlášena jinak než prostřednictvím zákaznické podpory.
5. Zásah servisu do výrobku probíhá do 2 pracovních dnů, v závislosti na dostupnosti místa zákazníka a času hlášení servisu.
6. Pokud podmínky uživatele nebo zákazníka nesplňují příslušné instalační požadavky, zásah servisu bude zpoplatněn.
7. Zásah neoprávněného personálu mimo autorizovaný servis ATT DETERGENTY s.r.o. nebo výměna neoriginálních náhradních dílů je mimo rámec záruky výrobku a naše společnost nenese odpovědnost za škody způsobené uživatelem nebo škody, které mohou nastat na místě uživatele.



AT UYGUNLUK BEYANNAMESİ
DECLARATION OF CONFORMITY
according to ISO/IEC/EN 17050-1

Dosya No:
File No : DOF.BUL.01.V0

Üretici Ünvanı
Manufacturer Name : ÖZTIRYAKİLER MADENİ EŞYA SAN. VE TİC. A.Ş.

Üretim Adresi
Manufacturer Address : Cumhuriyet Mah. Eski Hadımköy Yolu Cad. No:8
Büyüçekmece / İstanbul – TÜRKİYE

Ürün Açıklaması
Product Name : SANAYİ TİP BULAŞIK YIKAMA MAKİNELERİ-ELEKTRİKLI
COMMERCIAL DISWASHERS-ELECTRICAL

35X35 Glasswasher	40X40 Glasswasher	Undercounter Dishwasher	HoodType Dishwasher
OBV 35T PDT	OBV 40T PDT	OBV 50T PDRT	OBV 1080T PDRT
OBV 35T PD	OBV 40T PD	OBV 50T PDR	OBV 1080T PDR
OBV 35T PT	OBV 40T PT	OBV 50T PDT	OBV 1080T PDT
OBV 35T DT	OBV 40T DT	OBV 50T PRT	OBV 1080T PRT
OBV 35T P	OBV 40T P	OBV 50T DRT	OBV 1080T DRT
OBV 35T D	OBV 40T D	OBV 50T PD	OBV 1080T PD
OBV 35T T	OBV 40T T	OBV 50T PR	OBV 1080T PR
OBV 35T	OBV 40T	OBV 50T PT	OBV 1080T PT
		OBV 50T DR	OBV 1080T DR
		OBV 50T DT	OBV 1080T DT
		OBV 50T RT	OBV 1080T RT
		OBV 50T P	OBV 1080T P
		OBV 50T D	OBV 1080T D
		OBV 50T R	OBV 1080T R
		OBV 50T T	OBV 1080T T
		OBV 50T	OBV 1080T

AT Direktiflerine Uygunluk:
conforms to the following Directives:

2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi
2014/35/EU Low Voltage Directive

2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive

2006/42/EC Makine Direktifi
2006/42/EC Machinery Directive

2015/863/EU RoHS Direktifi (2011/65/EU'daki Eklil'deki değişiklikler dahil)
2015/863/EU RoHS Directive (amending Annex II to EU-2011/65/EU)

Harmonize Standartlara Uygunluk:
and conforms to the following Standards:

EN 60335-1, EN 60335-2-58

EN 55014-1, EN 55014-2

Tanımladığımız ürünlerin yukarıda ifade edilen standartlara ve yönetmelığe uygun olduğunu beyan ederiz.
We declare that, the appliances are produced in accordance with the above standards and directives.

İmza
Signature :

Yetkilinin Adı-Soyadı
Name and Surname
Of The Authorized : Murat Hacı

Onaylayanın Ünvanı
Details of Signatory : Arge Müdürü
R&D Manager

Tarih
Date : 10.10.2022

Firma Kaşe/Onay
Company stamp :

